

事業報告書

(平成 29 年 4 月 1 日～平成 30 年 3 月 31 日)

公益目的事業

1 地域レベルでの国際交流の促進・国際理解事業

(1) 鈴鹿市・ベルフォンテン市相互交流事業

平成 29 年度は本市からベルフォンテン市への青少年派遣の年

派遣期間 7 月 31 日 (月) ～8 月 8 日(火)の 7 泊 9 日(内 HS 5 泊)

訪問都市 アメリカ ロサンゼルス市及びベルフォンテン市

内容等 キャンパスハリウッド視察及び交流, 全米日系人博物館視察, ベルフォンテン市長訪問, ホストファミリーの子供たちと野外体験・乗馬体験, フェアウェルパーティー (文化紹介・交流会)

日本文化紹介 かぶせ茶の利き茶, 忍者紹介, 歌

派遣人数 中学生 4 名, 高校生 4 名の計 8 名及び引率者 1 名

募集 広報すずか 4 月 5 日号掲載 5 月 10 日 (水) 申込締切

応募状況 中学生 10 名 高校生 12 名 計 22 名

選考試験 5 月 21 日 (日) 13:00

保護者説明会 5 月 26 日 (金) 18:00

参加者研修 5 月 27 日 (土) ～7 月 28 日 (金) 12 回開催

出発式 7 月 31 日 (月) 11:00

帰国報告会 8 月 25 日 (金) 14:00 (市長・教育長へ)

旅行事業者 日通旅行名古屋支店 (添乗員随行)

渡航費用 総額 304 万円 (@33.7 万円) 約 1/2 自己負担

※ 国際交流基金の助成金を申請しましたが不採択。

(2) 国際理解講座

・国際理解セミナー

多文化共生の地域づくり

日 時： 平成 30 年 1 月 21 日（日） 13：30～16：00

場 所： 牧田コミュニティーセンター

内 容： 13：30～ 南米アンデス地方の音楽と民族楽器のお話し

Watay の村井御夫妻とフリオさん

14：00～ 多文化共生の地域づくり講演会

NPO 法人伊賀の伝丸 代表理事 和田京子さん

参加者： 牧田地区地域づくり協議会委員，牧田小学校教員，外国籍
住民，行政関係者（多文化共生，地域づくり）など 53 名

・ペルー料理講座

日 時 9 月 10 日（日） 10:00～14:00

場 所 文化会館 調理室

講 師 大山 ロザナさん

料 理 ロモ・サルタード，カウサ・レジェーナ，レモンパイ

参加者 32 名

参加費 1,500 円（賛助会員 1,100 円）

・ペルー写真展「写真で見るペルーの記憶」

在名古屋ペルー総領事館との共催事業として実施

協会はペルーの郷土料理や観光地，市内のペルー料理店などを紹介

日 時 9 月 12 日（火）～9 月 17 日（日）

場 所 鈴鹿市役所 1 階 市民ギャラリー

・ブルキナファソナショナルデー

日 時： 11 月 17 日（金） 文化会館

内 容： 11：30～15：00 料理講座 調理室

鶏肉のビーナッツソース煮，冷製パスタ，モリガスコーン

講師：大使館職員ほか 参加者 31 名

18:00～19:00 式典 けやきホール

臨時代理大使、白子高ブラスバンド部、

三重アクターズスクールほか 参加者 約 250 名

10:00～19:00 写真パネル展示 さつきプラザ

別途 10 月 30 日～11 月 4 日 鈴鹿ハンターでも開催

2 多文化共生推進事業

(1) 多文化共生啓発イベントの開催

・国際交流フェスタ 2017 わいわい春まつり

開催日時 4 月 23 日（日）10:00～15:30

開催場所 鈴鹿ハンター・弁天山公園

入場者数 約 3,700 名

運営関係者人数 103 名（実行委員、ボランティア、事務局他）

内 容 パフォーマンス 7 カ国 9 ステージ

国際屋台村 12 カ国 19 ブース

Wara マルシェ 約 40 店

鈴鹿青年会議所の「すずか元気まつり」同時開催

（日本の遊び、餅つき等）

協賛企業 45 社

地元で生活困窮者を支援する団体「エスペランサ」のブースを設けて
活動を啓発しながら会場に、募金活動を行いました。募金額 21,308 円

※ （一財）東海テレビ国際基金から 10 万円の助成金採択。

【実行委員会等の開催状況】

2017 わいわい春まつり

ボランティア交流会 4 月 15 日（土）10:30～12:30

牧田コミュニティセンター

第 7 回実行委員会 4 月 15 日（土）13:00～16:00

牧田コミュニティセンター・鈴鹿ハンター

会場準備 4月22日(土) 14:30～18:00

鈴鹿ハンターで会場設営

反省会 6月9日(金) 19:00～21:00

2018 わいわい春まつり

第1回 10月6日(金) 19:00～21:00

市役所別館第3 2階会議室

第2回 11月9日(木) 19:00～21:00

市役所別館第3 2階会議室

第3回 12月1日(金) 19:00～21:00

市役所別館第3 2階会議室

第4回 1月12日(金) 19:00～21:00

市役所別館第3 2階会議室

第5回 2月2日(金) 19:00～21:00

市役所別館第3 2階会議室

第6回 3月2日(金) 19:00～21:00

市役所別館第3 2階会議室

チラシ・ポスター発送作業 3月27日(火) 19:00～21:00

文化会館3階 第4研修室

2018 わいわい春まつりボランティア募集のパネル展示

市民活動フェスタ「すずかの輪」12月3日(日) 鈴鹿ハンター

市民活動団体パネル展 12月8日(金)～12月14日(木)

市役所1階市民ギャラリー

(2) ホームページによる情報の多言語提供

協会のホームページの内容を随時更新(スマートフォン用ページも有り)

Facebookで本協会の事業をはじめ、市内、近隣市町の情報を随時発信

(3) 機関誌による情報提供

協会役員(理事・監事・評議員)、賛助会員及びボランティア会員に対し協会機関

誌を発行しました。内容は、協会の事業計画や活動の告知・報告などの他、協会の近況や賛助会員及びボランティア会員の活動報告などを主体に掲載しました。

SIFA ニュース（春号）の発行	4 月	発行部数	470 部
SIFA ニュース（夏号）の発行	7 月	発行部数	520 部
SIFA ニュース（秋号）の発行	10 月	発行部数	470 部
SIFA ニュース（冬号）の発行	1 月	発行部数	470 部

(4) 日本語講座の開催

市内在住外国人のために日本語検定能力試験対策講座を開催しました。

開催場所 男女共同参画センター

講 師 松葉 善美さん

講座内容 日本語能力検定試験N 1 対応講座

平成 29 年 2 月 2 日～6 月 29 日の毎週木曜日 19:00～20:30

全 20 回 講師 松葉 善美さん 受講者数 11 名

日本語能力検定試験N 3 対応講座

8 月 31 日から 12 回の予定で募集しましたが、応募者が少なく中止しました。代替事業として、N 1 の模擬試験

（10 月 22 日）と解説講座（11 月 5 日）を実施しました。

3 名受講

日本語能力検定試験N 1 対応講座

平成 30 年 2 月 1 日（木）～6 月 28 日（木）全 20 回の予定で募集しましたが、応募者が少なく中止しました。

(5) 在住外国人向け広報誌（マンスリーすずか）の発行

ルビ付き日本語、ポルトガル語、スペイン語版の広報紙を毎月 1 回発行

発行部数 毎月 約 2,700 部（ポルトガル語 1,400 部・スペイン語 770 部・ルビ付き日本語 530 部）

内 容 「広報すずか」から在住外国人の方が必要とする記事を抜粋し、翻訳・印刷して、学校、保育所、公民館等の市関係機関

や、要望のある自治会、外国人が多く集まる店舗等へ配布しました。
生活便利マップや、市内3か所の日本語教室と1か所の学習支援室の紹介もしています。

(6) 外国人向け起業セミナーの開催

日 時 11月26日(日) 13:30~16:30
場 所 ジェフリー鈴鹿 ホール
講 師 藤木テレサさん(ペルー料理教室講師)
ジュリアーノ・カスタネットさん(ペルー物品輸入販売業)
内 容 自らの日本での事業経験を基に、起業に向けてのアドバイスを
していただいた。(ペルー人等に向けスペイン語で実施)
参加者 16名
(別途、在名古屋ペルー総領事はじめ領事館から5名特別参加)

(7) 母語・母国文化学習取組報告会の開催(鈴鹿大学と連携)

日 時 11月11日(土) 13:30
場 所 ジェフリー鈴鹿 ホール
内 容 コトバ・わたし・未来 ワークショップの報告(鈴鹿大学)
内モンゴル母語教室の取組報告(スチントヤさん)
母語学習に対する親の思いを発表(仲宗根ピラルさん)

(8) やさしい日本語による窓口相談実績

件 数 9件
主な内容 電気代引き落とし、クレジットカード申込み、ハローワークからの文書

3 人材の育成及び市民活動等の支援事業

(1) 日本語学習ボランティア養成講座

日 程 5月20日、5月27日、6月3日、6月10日、6月17日
各土曜日の午後13:30~16:40 5回10コマ

場 所 鈴鹿市文化会館 研修室
参加者 13 名（修了証交付）
講 師 日本語教師 松葉 善美さん 吉田 凉子さん
内 容 市内 3 か所の日本語教室で学習を支援するための基本的な知識やノウハウを学びました。

(2) 外国につながる子どもたちの学習支援ボランティア養成講座

日 程 7 月 13 日（木）、7 月 20 日（木）10:00～11:30 ジェフリー鈴鹿
7 月 24 日（月）9:00～11:00 河曲小国際教室で実習
参加者 3 名
講 師 教育支援課 日本語教育コーディネーター 吉川 恵さん
内 容 外国につながる子どもたちを理解し、活動する上での基本的な知識や簡単なノウハウを学びました。

牧田の学習支援教室「ワールドキッズ」学習支援ボランティア養成講座

日 時 11 月 18 日（土）10:30～11:30
場 所 別館第 3 2 階会議室
講 師 ワールドキッズ代表中林さん，協会川出主任
参加者 4 名

(3) 登録ボランティアとの連携強化

・ホストファミリーボランティア登録会・交流会

日 時 2 月 17 日（土）10:00～12:00
場 所 別館第 3 2 階会議室
参加者 新規：8 家族 12 名，経験者：5 名，合計 17 名
内 容 ボランティア交流事業の第一弾として、ホストファミリー新規登録希望者が、経験者から体験談を聞き、質疑応答などを通じて情報を共有し、今後の取組への不安を解消するとともに、横のつながりを深めました。

- ・ 鈴鹿保健所の結核検診啓発事業に協力

啓発チラシの翻訳（ポルトガル語、スペイン語）を登録ボランティアに依頼

(4) 他団体との連携

- ・ 鈴鹿市社会福祉協議会に関係する「鈴とも」の活動に参加

日 時 毎月第3火曜日 19:00 の会議に出席

場 所 鈴鹿市社会福祉センター

行 事 鈴鹿市防災訓練の避難訓練参加及びブース出展

9月24日（日）9:00～12:00（白子中学校）

災害ボランティアセンター立上訓練へ協会も参加

3月4日（日）9:30～13:00（労働福祉会館）

- ・ 子ども支援ネットワークへの参加 毎月1回のネットワーク会議

7月12日（水）子育て支援センターりんりん夏祭りに民族衣装試着協力

- ・ (公財) アジア福祉教育財団難民事業本部（RHQ）との連携

ミャンマー第三国定住難民への日本語通信講座の実施

平成29年8月～平成30年1月

日本語教師西川美帆氏が学習結果確認と2ヶ月に1回訪問指導

協会はコーディネーターとして事業を調整

関係機関ネットワーク会議 7月20日（木）14:00（鈴峰中学校）

第8陣対応難民就労会議 6月8日（木）14:00（市役所別館第3）

第8陣対応内閣府調査 8月28日（月）14:00（市役所会議室）

第8陣対応就労先プレゼンテーション 10月16日（月）10:00

（鈴鹿山麓夢工房）

第8陣対応ネットワーク会議 11月15日（水）14:00（市役所会議室）

日本語学習教材「まるごと」活用セミナー

3月10日（土）13:30（ジェフリー鈴鹿）14名参加
難民家族の永住ビザの申請を支援したが不許可となった。

・シリア人家族の地域定住支援

関係者ネットワーク会議 6月26日（月）（合川保育所）

長女 合川保育所入所 7月3日（月）～

ビザの変更支援（定住者ビザ 3年更新に）

第3子女児出産 11月7日（火） 母子手帳取得，出生届等支援

長女 旭が丘幼稚園入園手続き支援

長男 旭が丘小学校3者懇談支援，サッカークラブ入団準備支援

・日中友好桜友の会事業報告パネル展（平成28年度協会補助事業報告会）

6月21日～7月12日（白子サンズ）

・夏の鈴鹿川体験事業パンフレット翻訳協力（ポルトガル語・スペイン語）

8月27日（日）9:00～（鈴鹿川河川緑地）受付協力

・外国人集住都市会議への参加

11月20日（火）13:00～17:30 津市センターパレス 5F ホール

協会はロビーで活動紹介パネルを展示

・NIC 地球市民セミナー（日本に住む難民と私）へ川出主任^パ 初参加

12月10日（日）13:30～16:30 名古屋国際センター5F

・多文化共生教育実践 EXPO（鈴鹿市教育委員会主催）に参加

1月29日（月）15:00～17:15 鈴鹿市役所 1203 会議室

・鈴鹿ロータリークラブ国際委員会から日本語学習教材（28,662円相当）の寄贈を受け，市内3か所のボランティア日本語教室に配布

1月13日（土）・17日（水）

鈴鹿ロータリークラブ例会で日本語教室・多文化共生等の現状報告

2月28日（水）13:00～13:30 商工会議所4F

4 その他

- ・イオン幸せの黄色いレシート団体への贈呈式

日 時 4月10日（月）11:00～12:00

場 所 イオンモール鈴鹿 中央コート

内 容 平成28年3月から平成29年2月までの間に協会に投函いただいたレシート合計金額の1%に相当する21,400円分をイオンギフトカードでいただき、わいわい春まつり等に使用する物品を購入しました。

- ・鈴鹿大 ことば・わたし・未来 ワークショップ 7月8日（土）13:30 ジェフリー・鈴鹿

- ・一宮市中央看護専門学校 多文化共生講座（川出主任）

7月19日（水）10:40～12:10

- ・多文化共生フォーラム 8月19日（土）10:00 三重県総合文化センター

- ・三重県国際交流財団 市町協会交流会 10月11日（水）13:30 アスト津

- ・鈴鹿大 日本語スピーチコンテスト審査員 10月28日（土）13:30 鈴鹿大

- ・鈴鹿大 母語・継承語スピーチ発表会審査員 11月4日（土）13:30 鈴鹿大

- ・鈴鹿大 多文化共生地域交流パーティ 11月25日（土）13:00 鈴鹿大

- ・鈴鹿高専 留学生懇親会 12月8日（金）17:00 鈴鹿高専

- ・鈴鹿大 ことば・わたし・未来 ワークショップ 12月9日（土）13:30 ジェフリー・鈴鹿

- ・外国人就労定着支援研修 L1 コース修了式 12月22日（金）9:30 職訓センター

同 L2 コース開講式 1月15日（月）9:30 職訓センター

- ・人権フェスタ 世界の難民を考えるパネル展示 1月27日（土）・28日（日）

人権講演会 1月27日（土）13:30～

多文化共生を考える子どもフォーラム 1月28日（日）10:00

- ・鈴鹿高専留学生ホームステイ体験仲介（材料工学科4年生イブ・ネシア男性1名）

3月24日（土）～26日（月）

法人事業

1 理事会の開催

第1回通常理事会

5月23日（火）10:00

第1号議案 平成28年度事業報告及び決算について

第2号議案 評議員選定委員会の外部委員の選任について

第3号議案 評議員の任期満了に伴う次期評議員候補者の推薦について

第4号議案 平成28年度定時評議員会の招集について

報告第1号 理事の任期満了に伴う次期理事候補者について

報告第2号 監事の任期満了に伴う次期監事候補者について

報告第3号 平成28年度第1回職務執行状況の報告について

第1回臨時理事会

6月21日（水）16:00

第5号議案 理事長、副理事長、専務理事の選任について

第2回臨時理事会

10月4日（水）15:00

協議事項 平成30年度事業計画及び収支予算の編成方針について

報告第4号 公益財団法人の変更認定について

報告第5号 平成29年度第2回職務執行状況の報告について

第2回通常理事会

3月2日（金）15:00

第6号議案 平成29年度収支予算の変更について（補正第1号）

第7号議案 平成30年度事業計画、収支予算、及び資金調達及び設備投資の見込みについて

第8号議案 公益財団法人鈴鹿国際交流協会 会計規程の一部改正について

第9号議案 公益財団法人鈴鹿国際交流協会 職員給与規程の一部改正について

第10号議案 臨時評議員会の招集について

報告第6号 平成29年度第3回職務執行状況の報告について

2 評議員会の開催

定時評議員会 6月21日（火）13:30

第1号議案 平成28年度の計算書類等の承認について

第2号議案 理事の任期満了に伴う次期理事の選任について

第3号議案 監事の任期満了に伴う次期監事の選任について

報告第1号 平成28年度の事業報告の内容報告について

報告第2号 評議員選定委員会における次期評議員選定結果について

臨時評議員会 3月22日（木）10:00

報告第3号 平成29年度収支予算の変更について（補正第1号）

報告第4号 平成30年度事業計画及び収支予算について

報告第5号 公益財団法人鈴鹿国際交流協会 就業規程の一部改正について

報告第6号 公益財団法人鈴鹿国際交流協会 職員給与規程の一部改正について

3 その他

ア 平成28年度 公益財団法人鈴鹿国際交流協会 決算監査

5月15日（月）13:30

イ 評議員選定委員会の開催

6月7日（月）13:30

ウ 津地方法務局へ役員変更登記

6月23日（金）

エ 三重県へ事業報告・決算報告・役員変更の提出

6月30日（金）

オ 公益財団法人の変更認定書受領

9月29日（金）

カ 鈴鹿市外部団体定期監査

1月24日（水）13:30

キ 三重県へ事業計画・収支予算の提出

3月29日（木）

ク 理事長との月例打合せ

毎月1回 下旬に開催

ケ 式典等への参加

鈴鹿大学 入学式

4月1日（土）10:00

〃 学位記授与式

3月23日（金）10:00

（一財）鈴鹿市観光協会総会

5月15日（月）16:30

鈴鹿青年会議所 50 周年記念式典	6 月 18 日（日） 14:00
在名古屋ペルー総領事館独立記念日式典	7 月 21 日（金） 12:00
鈴鹿商工会議所 賀詞交歓会	1 月 5 日（金） 18:00
鈴鹿青年会議所 新年例会	1 月 16 日（火） 18:30
第 57 回 IATSS フォーラム開講式	5 月 20 日（土） 13:30
第 57 回 IATSS フォーラム修了式	7 月 8 日（土） 14:00
第 58 回 IATSS フォーラム開講式	9 月 23 日（土） 13:30
第 58 回 IATSS フォーラム研修発表会	11 月 11 日（土） 10:00